

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

3 août 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi
du 31 août 1939 sur
l'Office national du Ducroire**

(déposée par Mme Nathalie Muylle)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

3 augustus 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet
van 31 augustus 1939 op de
Nationale Delcrederedienst**

(ingediend door mevrouw Nathalie Muylle)

RÉSUMÉ

Les entreprises exportatrices belges peuvent bénéficier du soutien de l'Office national du Ducroire pour développer leurs activités. Alors qu'à l'heure actuelle, l'octroi de ce soutien est uniquement soumis à des conditions d'ordre économique et financier, de plus en plus de voix s'élèvent en vue de l'introduction de critères éthiques dans la loi, afin de placer les entreprises devant leurs responsabilités en matière de développement durable et de droits de l'homme.

L'entrepreneuriat éthique a déjà fait l'objet d'un certain nombre de codes de conduite acceptés au niveau international. Ceux-ci n'étant pas contraignants, il est, dans la plupart des cas, difficile de les faire respecter. Afin de remédier à cette situation, l'auteur de la présente proposition de loi entend inscrire dans la loi que la possibilité de bénéficier du soutien de l'Office national du Ducroire est subordonnée au respect des codes internationaux précités. Un Comité consultatif d'éthique pour l'entreprise internationale rendra des avis en la matière.

SAMENVATTING

Belgische exportbedrijven kunnen bij het ontplooiën van hun activiteiten een beroep doen op de steun van de Nationale Delcrederedienst. Terwijl de huidige voorwaarden voor deze steun enkel van economische en financiële aard zijn, wordt de druk steeds groter om ook ethische criteria in de wet op te nemen. Met name worden bedrijven voor hun verantwoordelijkheid geplaatst inzake duurzame ontwikkeling en mensenrechten.

Omtrent ethisch verantwoord ondernemen bestaan reeds een aantal internationaal aanvaarde gedragscodes, maar deze zijn omwille van hun vrijblijvend karakter in de meeste gevallen niet afdwingbaar. Om dit te verhelpen wil de indienster van dit wetsvoorstel het naleven van deze internationale codes in de wet inschrijven als voorwaarde om op de steun van de Delcrederedienst een beroep te mogen doen. Een Raadgevend Ethisch Comité voor Internationaal Ondernemen treedt hierbij op als adviserend orgaan.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 51 1677/001.

A. Contexte de l'entrepreneuriat éthique

L'entrepreneuriat socialement responsable est très en vogue ces dernières années. Sous la pression de nombreux facteurs sociaux, économiques et environnementaux, un nombre sans cesse croissant d'entreprises européennes mettent en avant, dans leur stratégie, leur responsabilité sociale. Elles répondent ainsi aux attentes accrues de l'opinion publique quant au rôle des entreprises, tant dans notre monde industrialisé que dans les pays en développement. L'opinion publique estime également que les entreprises doivent appliquer les mêmes normes chez nous et dans les pays en développement. L'entrepreneuriat éthique est considéré de plus en plus comme un investissement pour l'avenir, et non comme un poste de frais.

L'entrepreneuriat éthique relève avant tout de la responsabilité des entreprises elles-mêmes. En assumant leur responsabilité sociale, celles-ci vont plus loin que ce que la loi attend d'elles: elles investissent dans le capital humain et l'environnement. Dans notre monde industrialisé, les entreprises ont de plus en plus recours à l'autorégulation. La pression de l'opinion publique les incite à tenir compte toujours plus des normes sociales, éthiques et environnementales. En outre, elles sont souvent confrontées au carcan d'un cadre législatif contraignant auquel elles doivent évidemment se conformer.

Dans bon nombre de pays du tiers monde, ces normes minimales légales ne sont pas respectées, en raison de l'absence d'une structure étatique claire, de la corruption, de conflits ou d'un certain laxisme des normes sociales, éthiques et environnementales. Dans les zones de conflit surtout, les entreprises sont confrontées à un vide éthique. Il importe par conséquent de tout mettre en oeuvre pour développer, dans les pays dépourvus de règles adéquates, un cadre réglementaire ou légal approprié qui puisse servir de point de départ pour des activités socialement responsables. On peut se demander, en fin de compte, si les entreprises sont ou non à même de s'autoréguler dans les pays en développement, vu le contexte social, économique et juridique local. Dans quelle mesure, dès lors, un cadre contraignant sur le plan international pourrait-il être d'un quelconque secours à cet égard?

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 51 1677/001.

A. Situering van ethisch ondernemen

Sociaal verantwoord ondernemen heeft de jongste jaren heel wat opgang gemaakt. Onder druk van tal van maatschappelijke, economische en milieufactoren vestigen steeds meer Europese bedrijven beleidsmatig de aandacht op hun sociale verantwoordelijkheid. Hiermee wordt tegemoetgekomen aan de stijgende verwachtingen van de publieke opinie ten aanzien van de rol van bedrijven in onze geïndustrialiseerde wereld, enerzijds, en in de ontwikkelingslanden, anderzijds. De publieke opinie gaat er tevens van uit dat ondernemingen dezelfde normen hanteren, hier als in de ontwikkelingslanden. Ethisch ondernemen wordt steeds meer beschouwd als een investering voor de toekomst en niet als een onkostenpost.

Ethisch ondernemen is in eerste instantie de verantwoordelijkheid van bedrijven zelf. Door hun sociale verantwoordelijkheid te nemen doen bedrijven meer dan wettelijk van hen verwacht wordt: ze investeren in menselijk kapitaal en het milieu. In de geïndustrialiseerde wereld treden bedrijven steeds meer zelfregulerend op. Onder druk van de publieke opinie houdt men steeds meer rekening met sociale, ethische en milieunormen. Bovendien zitten die bedrijven vaak geprangd in een dwingend wetgevend kader waaraan ze zich uiteraard moeten houden.

In tal van derdewereldlanden worden dezelfde wettelijke minimale normen niet gehaald omwille van een gebrek aan duidelijke staatsstructuur, corruptie, conflict, ethische, sociale en milieunormen die minder stringent zijn. Vooral in conflictgebieden komen bedrijven in een ethisch vacuüm terecht. Bijgevolg moet in landen waar het aan gepaste voorschriften ontbreekt, alles in het werk worden gesteld om een geëigend regelgevend of wettelijk kader te ontwikkelen dat als uitgangspunt voor sociaal-verantwoorde activiteiten kan dienen. De vraag rijst uiteindelijk of bedrijven, gelet op de sociale, economische en juridische context ter plaatse, al dan niet voldoende in staat zijn om zelfregulerend op te treden in ontwikkelingslanden. In welke mate kan dan een internationaal afdwingbaar kader soelaas bieden?

B. Le cadre international de l'entrepreneuriat éthique

Les entreprises exportatrices ont une lourde responsabilité sociale. En effet, la notion de responsabilité sociale est étroitement liée aux droits de l'homme, ce qui mène d'ailleurs souvent à des dilemmes politiques, juridiques et éthiques. Mais pour les entreprises, il n'est pas toujours facile d'établir clairement la distinction entre leurs propres responsabilités et celles des pouvoirs publics, ni de s'assurer que leurs relations d'affaires partagent leurs valeurs fondamentales. Ce problème se pose de manière encore plus aiguë pour les entreprises exportatrices dans les pays en guerre ou les États où les droits de l'homme sont outrageusement bafoués. Quant à la corruption, que l'Accord de Cotonou considère comme un obstacle majeur au développement des pays du tiers monde, elle peut difficilement être combattue par une entreprise isolément.

Les entreprises actives dans les pays en développement peuvent se référer à un certain nombre de codes de conduite reconnus internationalement, comme les "Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales" ou la "Déclaration de principes tripartite sur les entreprises multinationales et la politique sociale" de l'Organisation internationale du Travail. Toutefois, en raison de leur caractère non obligatoire, ces codes de conduite ne sont généralement assortis d'aucune sanction.

Les principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales, qui datent de 1976, font partie intégrante de la Déclaration sur l'investissement international et les entreprises multinationales. En 1998, le Comité de l'OCDE du même nom, à savoir le Comité de l'investissement international et des entreprises multinationales (CIME), a décidé d'entamer une révision générale des principes directeurs, tant sur le plan du contenu que pour ce qui est des règles d'application. Plusieurs États membres ont vu dans les principes directeurs la possibilité de mettre à l'ordre du jour la problématique de l'entrepreneuriat éthique à l'étranger, de manière à pouvoir faire appliquer des règles identiques pour toutes les entreprises et à prévenir ainsi les distorsions de concurrence. Le 27 juin 2000, la révision des principes directeurs s'est conclue par son adoption au sein du Conseil des ministres de l'OCDE.

C. Le cadre belge

La présente proposition vise à donner, dans le cadre de la législation belge, une impulsion en vue de rendre obligatoires les codes éthiques reconnus sur le plan international. Tout d'abord, nous avons choisi de faire tenir aux pouvoirs publics belges mêmes un rôle d'exemple

B. Internationaal kader voor ethisch ondernemen

De sociale verantwoordelijkheid van exportbedrijven is groot. Sociale verantwoordelijkheid is immers nauw verbonden met mensenrechten, wat overigens vaak leidt tot politieke, juridische en ethische dilemma's. Het is nochtans voor bedrijven niet altijd eenvoudig om een duidelijke scheidingslijn tussen de eigen verantwoordelijkheden en die van de overheid te trekken en na te gaan of hun zakenpartners hun basiswaarden delen. Dit probleem is voor de ondernemingen nog groter in conflictlanden of landen waar de mensenrechten op grote schaal worden geschonden. Ook corruptie, die volgens de Cotonou-overeenkomst als een belangrijk obstakel voor de ontwikkeling van derdewereldlanden wordt beschouwd, kan moeilijk door één bedrijf alleen bestreden worden.

De bedrijven die actief zijn in ontwikkelingslanden kunnen terugvallen op een aantal internationaal aanvaarde gedragscodes, zoals de "OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen", en de "Tripartite verklaring over de principes betreffende de multinationale ondernemingen en het sociaal beleid" van de Internationale Arbeidsorganisatie. Die gedragscodes zijn evenwel omwille van hun vrijblijvend karakter in de meeste gevallen niet sanctioneerbaar.

De sinds 1976 bestaande OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen maken een onderdeel uit van de Verklaring inzake internationale investeringen en multinationale ondernemingen. Het gelijknamige OESO-Comité "Internationale Investerings en Multinationale Ondernemingen" (CIME) besloot in 1998 een aanvang te nemen met een algehele herziening van de richtlijnen, niet alleen inhoudelijk maar ook qua toepassingsregels. Verschillende lidstaten zagen in de richtlijnen de mogelijkheid om de problematiek inzake het ethisch verantwoord ondernemen in het buitenland aan de orde te stellen. Op die manier worden gelijke regels voor bedrijven gehandhaafd en concurrentievervalsing voorkomen. Op 27 juni 2000 werd de herziening van de richtlijnen afgesloten met de aanvaarding in de OESO-Ministerraad.

C. Belgisch kader

Het voorstel beoogt om binnen het kader van de Belgische wetgeving een aanzet te geven om de internationaal aanvaarde ethische codes afdwingbaar te maken. Wij kiezen ervoor dat de Belgische overheid zelf een soort van voorbeeldfunctie zou geven, wanneer ze als

lorsqu'ils agissent en leur qualité d'acteur économique dans un contexte social ou multinational. Concrètement, lorsque des entreprises bénéficient d'une aide publique, nous proposons d'ancrer ces nouveaux principes dans la loi sur l'Office national du Ducroire. Désormais, le Ducroire ne couvrira plus les risques d'assurance que dans la mesure où l'entreprise concernée respectera les codes éthiques. Le non-respect de ces codes devient ainsi une cause d'exclusion dans la police d'assurance. Avant toute décision de son conseil d'administration, le Ducroire devra faire examiner la demande d'assurance par le nouveau Comité consultatif d'éthique pour l'entreprise internationale qui sera créé à cet effet. Afin d'éviter toute confusion d'intérêts, il est prévu de n'accorder qu'une voix consultative aux six représentants des entités fédérées au sein du conseil d'administration du Ducroire. La place de ces derniers sera occupée par des représentants désignés par des organisations non gouvernementales dotés d'une expérience et d'une expertise particulières en matière d'entrepreneuriat éthique. Toute entreprise coupable de non-respect des règles, de corruption ou d'infraction répétée aux codes éthiques s'exposera aux sanctions prévues par le législateur.

L'option idéale reste évidemment celle qui consiste à conférer une force contraignante aux principes directeurs de l'OCDE sur le plan international. Le non-respect de ces principes devrait donner lieu logiquement à l'application de sanctions en droit international. La présente proposition est un premier pas en ce sens. Notre gouvernement devra aborder le sujet et approfondir les choses à l'échelon européen et international par la voie diplomatique.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Section II

Modification de la loi sur l'Office national du Ducroire

Article 2

Cette nouvelle disposition permet à l'Office national du Ducroire de refuser de couvrir un risque lorsque les principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales et de la déclaration tripartite de l'OIT pour les entreprises multinationales ne sont pas respectés. Les pouvoirs publics belges doivent montrer la voie à suivre en leur qualité d'assureur des risques à l'exportation, à l'importation et à l'investissement réalisé à l'étranger par des entreprises belges. L'Office national du Ducroire ne pourra donc plus garantir effectivement

economische actor in een maatschappelijke of multinationale context optreedt. Concreter, wanneer bedrijven overheidssteun ontvangen, wordt voorgesteld om die nieuwe principes in de wet op de Nationale Delcredere-dienst te verankeren. Verzekeringsrisico's zullen enkel nog door Delcredere gedekt worden in de mate dat de betrokken onderneming de ethische codes naleeft. De niet-naleving ervan wordt zo een uitsluitingsgrond in de polis. Delcredere moet, vooraleer de raad van bestuur een beslissing neemt, de verzekeringsaanvraag door een nieuw op te richten "Raadgevend Ethisch Comité voor internationaal ondernemen" laten onderzoeken. Teneinde belangenvermenging te voorkomen, krijgen de zes vertegenwoordigers van de deelstaten binnen de raad van bestuur van Delcredere slechts een raadgevende stem. Hun plaats wordt ingenomen door vertegenwoordigers aangewezen door niet-gouvernementele organisaties met een bijzondere ervaringsdeskundigheid op het vlak van ethisch ondernemen. Bij niet-naleving, corruptie of herhaalde overtreding van de ethische codes door een bedrijf worden de sancties toegepast waarin de wetgever voorziet.

De ideale optie blijft uiteraard het afdwingbaar maken van de OESO-richtlijnen op internationaal niveau. Bij niet-naleving is sanctioneerbaarheid in het internationaal recht het logische gevolg. Dit voorstel is daartoe een eerste aanzet. Via diplomatieke weg moet onze regering dit op Europees en internationaal niveau aankaarten en verder ontwikkelen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Deel II

Wijziging van de wet op de Nationale Delcredere-dienst

Artikel 2

Op basis van deze nieuwe wetsebepaling kan de Nationale Delcredere weigeren dekking te verlenen bij niet-naleving van de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen en de Tripartite IAO-verklaring voor multinationale ondernemingen. De Belgische overheid moet immers het goede voorbeeld geven in haar rol van verzekeraar van risico's op het gebied van uitvoer, invoer en investeringen in het buitenland door Belgische ondernemingen. Daarom kan de Nationale Delcredere-dienst enkel nog effectief waarborg verle-

des transactions commerciales internationales que dans la mesure où l'entreprise concernée a respecté les principes directeurs de l'OIT et de l'OCDE. Le non-respect de ces principes devient ainsi une cause d'exclusion inscrite dans la police du Ducroire. Seules les entreprises qui ont agi correctement pourront faire assurer effectivement un risque politique ou commercial par l'intermédiaire du Ducroire, et donc avec des fonds publics.

Le Ducroire ne peut évidemment accepter de couvrir un risque s'il s'avère, au moment de la conclusion d'une police d'assurance, que l'entreprise concernée a déjà enfreint les principes directeurs. Le Ducroire pourra par conséquent refuser une couverture sur la base de cette nouvelle disposition légale.

L'Office du Ducroire créera ainsi les conditions d'une politique économique durable, dans le cadre de laquelle il ne couvrira plus que les investissements qui contribuent positivement à l'économie locale. Il sera ainsi interdit, par exemple, d'encore allouer des crédits en faveur de l'industrie de guerre des pays pauvres très endettés (PPTE).

Art. 3

Comme les pouvoirs publics doivent montrer l'exemple en affectant l'argent de la collectivité à des fins éthiques, sociales et respectueuses de l'environnement, l'Office du Ducroire devra, avant de soumettre un dossier à son conseil d'administration, faire examiner celui-ci par le futur Comité consultatif d'éthique pour l'entreprise internationale pour s'assurer qu'il est conforme aux principes directeurs précités.

Art. 4

L'entrepreneuriat éthique est une question de plus en plus prioritaire dans la politique internationale et nationale. Il existe à ce jour plusieurs codes éthiques internationaux pour les multinationales, mais ceux-ci ne sont pas contraignants.

La Belgique souhaite aller de l'avant et donner le ton aux pays voisins en créant un Comité consultatif d'éthique pour l'entreprise internationale. Afin de conseiller l'Office du Ducroire sur les plans éthique, social et environnemental en ce qui concerne l'octroi de garanties aux entreprises, il convient d'instituer un organe indépendant et spécialisé, investi d'une fonction consultative. Cet organe peut également faire office de centre général d'expertise doté d'un savoir-faire particulier en matière d'entrepreneuriat éthique.

nen voor allerhande internationale handelstransacties voor zover de betrokken onderneming de IAO- én de OESO-richtlijnen heeft nageleefd. Het niet-naleven ervan wordt zo een uitsluitingsgrond in de polis van Delcredere. Enkel ondernemingen die correct hebben gehandeld, kunnen een politiek of commercieel risico via Delcredere — en dus met overheidsmiddelen — effectief laten verzekeren.

Uiteraard kan Delcredere geen risico's accepteren, indien op het ogenblik van het afsluiten van een verzekeringspolis blijkt dat de betrokken onderneming de richtlijnen reeds heeft geschonden. Delcredere kan bijgevolg op basis van deze nieuwe wetsbepaling weigeren dekking te verlenen.

Op die wijze creëert Delcredere de voorwaarden voor een duurzaam economisch beleid waarbij het enkel nog investeringen dekt die een positieve bijdrage leveren tot de lokale economie. Daardoor wordt het bv. verboden om HIPC-landen nog kredieten te verstrekken voor de oorlogsindustrie.

Art. 3

Aangezien de overheid een voorbeeldfunctie heeft om het geld van de gemeenschap op een ethische, sociale en milieubewuste manier aan te wenden, moet de Delcrederedienst elk dossier, vooraleer dit voor te leggen aan de raad van bestuur, laten toetsen aan de voornoemde richtlijnen door een nieuw op te richten Raadgevend Ethisch Comité voor internationaal ondernemen.

Art. 4

Ethisch ondernemen vormt in toenemende mate een aandachtspunt in het internationaal en nationaal beleid. Tot op heden bestaan er verschillende internationale ethische codes voor multinationale ondernemingen. Die zijn evenwel niet afdwingbaar.

België wil een stap verder zetten en als voorbeeld functioneren voor omliggende landen door een Raadgevend Ethisch Comité voor internationaal ondernemen op te richten. Teneinde de Delcrederedienst op ethisch, sociaal en milieuvlak te adviseren inzake het toekennen van waarborgen aan ondernemingen, is het raadzaam een onafhankelijk en gespecialiseerd orgaan met adviserende functie op te richten. Dit orgaan kan eveneens als algemeen kenniscentrum fungeren, met bijzondere knowhow inzake ethisch ondernemen.

Le comité remplit donc une mission à la fois consultative et informative.

Vu la fonction spécifique qui sera la sienne, il comptera en son sein aussi bien des universitaires que des représentants d'ONG possédant une "expérience de terrain" particulière.

Comme il n'est pas à exclure que ses avis interfèrent avec des décisions de l'Office du Ducroire, la présente proposition prévoit que celui-ci sera représenté au comité avec voix consultative. Cela signifie que les représentants du gouvernement fédéral ne pourront pas influencer formellement les décisions du comité en ce qui concerne les avis à émettre.

Un certain nombre de principes de base sont ancrés dans la loi.

Les autres règles pourront être fixées par le Roi.

Art. 5

Cet article vise à remplacer l'article 12 actuel par une version adaptée de l'article 455 de la loi-programme du 24 décembre 2002, qui n'est pas encore entré en vigueur. La présente proposition tient compte de l'exécution de l'article 6, § 6, VI, alinéa 1^{er}, 3^o, a), de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, qui permet à chaque gouvernement régional de désigner un représentant des acteurs économiques en plus des trois représentants des acteurs économiques désignés par le gouvernement fédéral.

Les six membres et leurs suppléants, proposés respectivement par le gouvernement flamand, par le gouvernement wallon et par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, n'ont plus qu'une voix consultative. Leur place est occupée par des représentants désignés par des organisations non gouvernementales possédant une expérience et une expertise particulières en matière d'entrepreneuriat éthique.

Par cette modification, notre proposition vise à prévenir toute confusion d'intérêts. En effet, il n'est pas acceptable que des représentants des régions qui sont actionnaires (principaux) d'entreprises qui ont présenté des dossiers, interviennent en même temps comme défenseurs des dossiers en question et comme arbitres. À l'étranger également, on est conscient de cette problématique. Ainsi, en Grande-Bretagne, l'"Export Credits Guarantee Department" (Service de garantie des crédits à l'exportation) cherche clairement,

Het comité heeft dus zowel een adviserende als een informatieve taak.

Gelet op de specifieke functie van het comité, wordt binnen het comité voorzien in de aanwezigheid van academici, enerzijds, en NGO's met bijzondere "terreinervaring", anderzijds.

Gelet op de mogelijke interferentie van de adviezen met beslissingen van de Delcreditedienst, wordt ervoor gekozen deze op te nemen in het comité met adviserende stem. Dit wil zeggen dat de vertegenwoordigers van de federale regering formeel niet kunnen wegen op beslissingen van het comité inzake de uit te brengen adviezen.

Er worden een aantal basisbeginselen verankerd in de wet.

De nadere regels kunnen door de Koning worden vastgesteld.

Art. 5

Met dit artikel beoogt dit voorstel het huidige artikel 12 te vervangen door een aangepaste versie van het nog niet in werking getreden artikel 455 van de programmawet van 24 december 2002. Dit voorstel houdt rekening met de uitvoering van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3^o, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen waardoor elke gewestregering, naast drie vertegenwoordigers van de economische actoren die voorgedragen worden door de federale regering, ook een vertegenwoordiger van de economische actoren kan aanbrengen.

De zes leden en hun plaatsvervangers, voorgedragen door respectievelijk de Vlaamse regering, de Waalse regering en de Brusselse Hoofdstedelijke regering, krijgen nog enkel een raadgevende stem. Hun plaats wordt ingenomen door vertegenwoordigers aangewezen door niet-gouvernementele organisaties met een bijzondere ervaringsdeskundigheid op het vlak van ethisch ondernemen.

Met deze wijziging beoogt dit voorstel belangenvermenging te voorkomen. Het kan immers niet dat voorgelegde dossiers door vertegenwoordigers van de gewesten, die (hoofd)aandeelhouder van bedrijven zijn, tegelijkertijd optreden als verdediger van voorliggende dossiers en als scheidsrechter. Ook in het buitenland is men zich bewust van die problematiek. Zo streeft in Groot-Brittannië het Export Credits Guarantee Department in de "Review of ECGD's Mission and Status" duidelijk naar een voorkoming van belangenconflicten.

dans la “*Review of ECGD’s Mission and Status*”, à prévenir les conflits d’intérêts. Ses propos sont très clairs: “*There should continue to be procedures for outside Directors and Council members to avoid conflicts of interest.*”

Art. 6

Cet article concerne le processus décisionnel. L’alinéa 5 de l’article 13 donne au conseil d’administration de l’Office national du Ducroire la possibilité de déléguer, dans certaines conditions, son pouvoir au directeur général ou aux directeurs de l’Office. La présente proposition entend toutefois supprimer cette procédure dite “d’urgence” afin de permettre aux diverses parties concernées d’exercer un contrôle éthique et technique suffisant.

Art. 7

La rédaction de rapports sociaux traitant de la responsabilité sociale est de plus en plus à l’ordre du jour. Les pouvoirs publics prennent de plus en plus souvent des initiatives en vue de soutenir la présentation de rapports sociaux et environnementaux par les entreprises. C’est ainsi qu’en vertu de l’article 64 de la loi française sur les nouvelles régulations économiques, les entreprises doivent prendre en compte, dans leur rapport annuel, les conséquences sociales et environnementales de leur activité, et ce depuis 2001 pour les entreprises cotées en bourse sur le marché primaire ou depuis 2002 pour les autres entreprises. D’autres pays également ne cessent d’inciter leurs entreprises à rédiger des rapports sociaux.

Les pouvoirs publics belges peuvent difficilement imposer la rédaction de rapports sociaux aux entreprises (multinationales) belges s’ils ne montrent pas eux-mêmes l’exemple. C’est à cette exigence que la présente proposition entend répondre, dans le cadre d’une transparence accrue et des attentes de l’opinion publique quant à une plus grande ouverture dans le domaine de l’entrepreneuriat socialement responsable. Ce rapport social, confronté à une série de normes admises à l’échelon international, pourra ainsi fournir davantage d’informations sur les entreprises qui font appel à l’Office national du Ducroire, sur les projets soutenus et sur les avantages que ces projets génèrent pour l’économie du pays et pour les pays où des investissements sont réalisés.

Men stelt heel duidelijk: “*There should continue to be procedures for outside Directors and Council members to avoid conflicts of interest.*”

Art. 6

Dit artikel heeft betrekking op de besluitvormingsprocedure. Het vijfde lid van artikel 13 geeft de raad van bestuur van de Nationale Delcreditedienst de mogelijkheid, binnen bepaalde voorwaarden, zijn bevoegdheid te delegeren aan de directeur-generaal of aan de directeurs van de Dienst. Dit voorstel wil evenwel die zogenaamde spoedprocedure afschaffen teneinde een voldoende ethische en verzekeringstechnische controle door de verschillende betrokken partijen in te bouwen.

Art. 7

Sociale rapportage waarbij men aandacht heeft voor de sociale verantwoordelijkheid komt meer en meer op het voorplan. De overheid neemt steeds vaker initiatieven ter ondersteuning van sociale en milieurapportage bij bedrijven. Zo moeten krachtens artikel 64 van de Franse wet op de nieuwe economische voorschriften bedrijven in hun jaarverslag aandacht schenken aan de sociale en milieugevolgen van hun activiteiten sinds 2001 (beursgenoteerde bedrijven op de eerste markt) en 2002 (andere bedrijven). Ook andere landen zetten hun bedrijven onophoudelijk aan tot sociale rapportage.

De Belgische overheid kan sociale rapportage moeilijk opleggen aan de Belgische bedrijven, indien ze zelf het goede voorbeeld niet geeft. In het kader van een grotere transparantie en de vraag bij de publieke opinie naar meer openheid over sociaal verantwoord ondernemen, wil dit voorstel hieraan tegemoetkomen. Dit sociaal rapport, getoetst aan een aantal internationaal aanvaarde normen, kan op die wijze meer informatie verschaffen over de bedrijven die een beroep doen op de Nationale Delcreditedienst, de gesteunde projecten en de voordelen die deze projecten met zich meebrengen voor de eigen economie alsook voor de landen waar geïnvesteerd wordt.

Art. 8

Cet article de la proposition vise à sanctionner le non-respect des principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales. Il rend ces principes directeurs obligatoires dans la législation belge pour les entreprises qui font appel à l'Office national du Ducroire. Les pouvoirs publics montrent ainsi l'exemple non seulement aux entreprises, mais aussi à la communauté internationale, et plus particulièrement aux États membres de l'OCDE.

Cet article prévoit également une sanction qui frappe la corruption exercée non seulement à l'égard de l'Office national du Ducroire, mais également à l'égard d'agents publics étrangers.

Les sanctions comprennent le retrait de la garantie de crédit en cas de première infraction, la perte du droit au crédit pour cinq ans et la perte de l'agrément pour l'exécution de marchés publics belges (par analogie avec l'article 19 de la loi de 1991 sur l'agrément des entrepreneurs et les marchés publics). Ces deux dernières sanctions sont applicables en cas d'infraction répétée ou de corruption.

Art. 9

L'article 455 de la loi-programme du 24 décembre 2002, qui remplace intégralement l'article 12 de la loi sur l'Office national du Ducroire, n'étant toujours pas entré en vigueur, la présente proposition l'abroge.

Art. 8

Met dit artikel beoogt dit voorstel in bestrafing te voorzien bij het niet-naleven van de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen. Door dit artikel worden deze vrijblijvende richtlijnen afdwingbaar in de Belgische wetgeving voor bedrijven die een beroep doen op de Nationale Delcrederedienst. Hiermee geeft de overheid niet alleen een voorbeeldfunctie jegens het bedrijfsleven maar ook ten aanzien van de internationale gemeenschap en meer in het bijzonder de lidstaten van de OESO.

Tegelijkertijd wordt ook in een sanctie voorzien bij corruptie, niet alleen tegenover de Nationale Delcrederedienst maar ook jegens buitenlandse ambtenaren in functie.

De sanctionering omvat de intrekking van de kredietgarantie bij een eerste overtreding, de ontzegging van het recht op kredietverlening voor 5 jaar en het verlies van erkenning om opdrachten voor de Belgische overheid uit te voeren (naar analogie met artikel 19 van de wet van 1991 over de erkenning van aannemers en overheidsopdrachten). Beide laatste sancties zijn van toepassing ingeval van herhaalde overtreding of corruptie.

Art. 9

Artikel 455 van de programmawet van 24 december 2002 vervangt artikel 12 van de Delcrederewet volledig. Maar dit artikel 455 is tot op heden nog niet in werking getreden. Daarom heft het voorstel dit artikel op.

Nathalie MUYLLE (CD&V)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire est inséré un article 4^{ter}, rédigé comme suit:

“Art. 4^{ter}. Aucun risque ne peut être accepté et aucune couverture résultant de la garantie octroyée ne peut être accordée par l'Office si l'entreprise qui souhaite obtenir le bénéfice de la garantie n'a pas respecté les principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales et la déclaration tripartite de l'OIT sur les entreprises multinationales.”

Art. 3

Dans la même loi est inséré un article 4^{quater}, rédigé comme suit:

“Art. 4^{quater}. Aucun risque ne peut être accepté et aucune couverture résultant de la garantie octroyée ne peut être accordée par l'Office sans l'avis préalable contraignant du Comité consultatif d'éthique pour l'entreprise internationale.”

Art. 4

Dans la même loi est inséré un article 4^{quinquies}, rédigé comme suit:

“Art. 4^{quinquies}. § 1^{er}. Il est institué un Comité consultatif d'éthique pour l'entreprise internationale”, dénommé ci-après “le comité”, spécialisé particulièrement en matière d'entrepreneuriat éthique. Le comité a une double compétence: une compétence consultative et une compétence d'information.

1° Le comité dispose des compétences consultatives suivantes:

a) rendre un avis obligatoire à l'Office en ce qui concerne l'octroi des garanties au sens de l'article 1^{er}, § 2, 1° à 4°;

b) rendre des avis sur les questions concernant l'entrepreneuriat éthique en général, soit à la demande

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcrederedienst, wordt een artikel 4^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 4^{ter}. Geen risico kan worden geaccepteerd of geen dekking ingevolge de verleende waarborg kan worden toegekend door de Dienst, indien de onderneming die het voordeel van de waarborg wenst te verkrijgen, de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen en de tripartite IAO-verklaring over multinationale ondernemingen niet heeft nageleefd.”

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 4^{quater} ingevoegd, luidende:

“Art. 4^{quater}. Geen risico kan worden geaccepteerd of geen dekking ingevolge de verleende waarborg kan worden toegekend door de Dienst zonder voorafgaand bindend advies van het Raadgevend Ethisch Comité voor Internationaal Ondernemen.”

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 4^{quinquies} ingevoegd, luidende:

“Art. 4^{quinquies}. § 1. Er wordt een Raadgevend Ethisch Comité voor Internationaal Ondernemen opgericht, hierna genoemd “het Comité”, met een bijzondere deskundigheid inzake ethisch ondernemen. Het comité heeft een dubbele bevoegdheid: een adviserende en een informerende.

1° Het Comité heeft als adviserende taken:

a) het uitbrengen van een bindend advies aan de Dienst inzake het toekennen van waarborgen, bedoeld in artikel 1, § 2, 1° tot 4°;

b) het uitbrengen van adviezen inzake aangelegenheden met betrekking tot ethisch ondernemen in het

du ministre de l'Économie ou de son délégué, soit à la demande des Chambres législatives.

2° Le comité a également pour mission, dans les matières relevant de sa compétence:

- a) d'informer le public, le gouvernement, les Chambres législatives et les Régions;
- b) de créer et d'entretenir un service d'étude et un centre d'information et de documentation;
- c) d'établir chaque année un rapport public de ses activités.

§ 2. Le comité se compose de dix membres particulièrement spécialisés dans les questions relatives à l'entrepreneuriat éthique.

Les membres sont nommés par le Roi.

Ils se répartissent de la manière suivante:

1° deux membres ayant une formation académique;

2° trois membres présentés par des organisations non gouvernementales, ayant une expérience et une expertise particulières en matière d'entrepreneuriat éthique;

3° trois membres présentés par les milieux concernés par la promotion du commerce extérieur;

4° un représentant du Point de contact national pour les entreprises multinationales;

5° un représentant du Centre fédéral pour la prévention des conflits.

Les membres effectifs et suppléants du comité sont nommés pour une période renouvelable de quatre ans.

Pour chaque membre effectif, il est désigné un membre suppléant qui remplace le membre effectif en cas d'absence et qui achève le mandat de celui-ci en cas de décès ou de démission.

La qualité de membre du comité est incompatible avec un mandat exercé dans une assemblée législative, un gouvernement ou un exécutif.

Le ministre de l'Économie ou son représentant ainsi qu'un représentant ministériel de chaque région siègent au sein du comité avec voix consultative.

algemeen, op vraag van de minister van Economische Zaken of diens gemachtigde, of op vraag van de Wetgevende Kamers.

2° Het Comité heeft eveneens tot taak inzake materies die tot zijn bevoegdheid behoren:

- a) het publiek, de regering, de Wetgevende Kamers en de Gewesten in te lichten;
- b) een studiedienst en een informatie- en documentatiecentrum op te richten en bij te houden;
- c) een jaarlijks en openbaar verslag uit te brengen inzake zijn werkzaamheden.

§ 2. Het Comité bestaat uit tien leden met een bijzondere deskundigheid inzake aangelegenheden van ethisch ondernemen.

De leden worden benoemd door de Koning.

Er wordt voorzien in volgende verdeling:

1° twee leden met een academische vorming;

2° drie leden voorgedragen door niet-gouvernementele organisaties met een bijzondere ervaringsdeskundigheid inzake ethisch ondernemen;

3° drie leden voorgedragen door middens betrokken bij de bevordering van de buitenlandse handel;

4° één vertegenwoordiger van het Nationaal Contactpunt voor multinationale ondernemingen;

5° één vertegenwoordiger van het Federaal Centrum voor conflictpreventie.

De effectieve en plaatsvervangende leden van het Comité worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

Voor elk effectief lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen, dat het effectief lid vervangt bij afwezigheid en het mandaat van het effectief lid voltooit bij overlijden of ontslag.

Het lidmaatschap van het Comité is onverenigbaar met een mandaat in een wetgevende vergadering en met een mandaat in een regering of executieve.

De minister van Economische Zaken of diens vertegenwoordiger alsook een ministeriële vertegenwoordiger van elk gewest, zetelen in het Comité met raadgevende stem.

§ 3. Les modalités de l'organisation et du fonctionnement du comité sont réglées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres."

Art. 5

L'article 12 de la même loi, remplacé par la loi du 30 décembre 1988, est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 12. § 1^{er}. L'Office est dirigé par un conseil d'administration, composé d'un président, d'un vice-président et de dix-huit membres, tous nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

La composition du conseil d'administration est la suivante:

1° le président et le vice-président ainsi que trois membres et trois suppléants sont nommés par le Roi dans les milieux concernés par la promotion du commerce extérieur;

2° trois membres et trois suppléants sont nommés au sein d'institutions ou d'organisations concernées par la promotion du commerce extérieur sur la proposition respectivement du gouvernement flamand, du gouvernement wallon et du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Chaque région propose un membre et un suppléant;

3° six membres et six suppléants sont nommés sur la proposition des ministres qui ont dans leurs attributions respectivement les Entreprises publiques et les Participations, les Affaires économiques, les Finances, les Affaires étrangères, le Commerce extérieur et la Coopération au développement. Ces membres et leurs suppléants représentent au conseil d'administration le ministre qui les a proposés;

4° six membres et six suppléants sont nommés sur la proposition d'organisations non gouvernementales possédant une expérience et une expertise particulières en matière d'entrepreneuriat éthique;

5° six membres et six suppléants sont nommés sur la proposition respectivement du gouvernement flamand, du gouvernement wallon et du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Chaque Région propose deux membres et deux suppléants. Ces membres représentent au conseil d'administration, avec voix consultative, le gouvernement qui les a proposés.

Le mandat du président et du vice-président, des membres et des suppléants est de cinq ans; il est renou-

§ 3. De nadere modaliteiten van de organisatie en werking van het Comité worden bepaald door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad."

Art. 5

Artikel 12 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 30 december 1988, wordt vervangen als volgt:

"Art. 12. § 1. De Dienst wordt geleid door een raad van bestuur, bestaande uit een voorzitter, een ondervoorzitter en achttien leden, allen benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De raad van bestuur is als volgt samengesteld:

1° de voorzitter en de ondervoorzitter alsook drie leden en drie plaatsvervangers worden benoemd door de Koning uit kringen betrokken bij de bevordering van de buitenlandse handel;

2° drie leden en drie plaatsvervangers worden benoemd uit instellingen en organisaties betrokken bij de bevordering van de buitenlandse handel op de voordracht van respectievelijk de Vlaamse regering, de Waalse regering en de Brusselse Hoofdstedelijke regering. Elk gewest draagt een lid en een plaatsvervanger voor;

3° zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op de voordracht van de ministers bevoegd voor respectievelijk Overheidsbedrijven en Participaties, Economische Zaken, Financiën, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Deze leden en hun plaatsvervangers vertegenwoordigen in de raad van bestuur de minister die hen heeft voorgedragen;

4° zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op de voordracht van niet-gouvernementele organisaties met een bijzondere ervaringsdeskundigheid inzake ethisch ondernemen;

5° zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op de voordracht van respectievelijk de Vlaamse regering, de Waalse regering en de Brusselse Hoofdstedelijke regering. Elk Gewest draagt twee leden en twee plaatsvervangers voor. Deze leden vertegenwoordigen met raadgevende stem in de raad van bestuur de regering die hen heeft voorgedragen.

Het mandaat van de voorzitter, de ondervoorzitter, de leden en de plaatsvervangers bedraagt vijf jaar;

velable. Le Roi peut mettre fin au mandat par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur proposition du gouvernement concerné pour les mandats visés au 2° et au 5°.

§ 2. Le conseil d'administration comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. En ce qui concerne le président et le vice-président ainsi que les membres effectifs et suppléants proposés par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en vertu du § 1^{er}, 5°, l'un est d'expression française et l'autre d'expression néerlandaise.

Les membres effectifs et suppléants visés au § 1^{er}, 1°, 3° et 4°, comptent également autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

§ 3. Il ne peut être attribué de mandat de président, de vice-président ou de membre du conseil d'administration à des personnes qui sont membres des Chambres législatives, du Parlement européen, des conseils de Communauté et de Région, qui ont la qualité de ministre ou de secrétaire d'État ou de membre d'un gouvernement de Communauté ou de Région, de député permanent, de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un centre public d'action sociale d'une commune de plus de 30 000 habitants.

Le mandat des personnes élues ou nommées aux fonctions visées à l'alinéa précédent prend fin de plein droit lors de leur prestation de serment ou de leur entrée en fonctions.

Le conseil d'administration ne peut comporter qu'un seul membre exerçant une fonction dans un établissement de crédit ou dans une société commerciale ou une société constituée sous la forme d'une société commerciale qui est directement ou indirectement intéressée dans un tel établissement de crédit à raison de plus de 25 %.

§ 4. Le Roi fixe les émoluments et les indemnités alloués au président, au vice-président, aux membres et aux suppléants.”

Art. 6

À l'article 13 de la même loi, l'alinéa 5, inséré par la loi du 17 juin 1991, est supprimé.

het kan worden hernieuwd. De Koning kan een einde maken aan het mandaat bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, dat genomen wordt op de voordracht van de betrokken regering voor de in het 2° en 5° bedoelde mandaten.

§ 2. De raad van bestuur telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden. Wat de voorzitter en de ondervoorzitter betreft, is wanneer de ene Nederlandstalig is, de andere Franstalig. Eenzelfde regeling geldt ten aanzien van de werkende en plaatsvervangende leden voorgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke regering krachtens § 1, 5°.

De werkende en plaatsvervangende leden bedoeld in § 1, 1°, 3° en 4°, tellen eveneens evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

§ 3. Een mandaat van voorzitter, ondervoorzitter of lid van de raad van bestuur kan niet worden toegekend aan een lid van de Wetgevende Kamers, van het Europees Parlement, van de Gemeenschaps- en Gewestraden, de personen die de hoedanigheid hebben van minister of staatssecretaris of van lid van een gemeenschaps- of gewestregering, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 30 000 inwoners.

Het mandaat van deze personen, verkozen of benoemd in de functies bedoeld in het vorige lid, houdt van rechtswege op bij de eedaflegging of de uitoefening van deze functies.

Slechts één lid van de raad van bestuur mag een ambt uitoefenen in een kredietinstelling of in een handelsvennootschap of een vennootschap opgericht in de vorm van een handelsvennootschap die rechtstreeks of zijdelings een belang van meer dan 25 % in een zodanige kredietinstelling bezit.

§ 4. De Koning bepaalt de bezoldigingen en de vergoedingen die aan de voorzitter, de ondervoorzitter, de leden en de plaatsvervaarders worden toegekend.”

Art. 6

In artikel 13 van dezelfde wet wordt het vijfde lid, ingevoegd door de wet van 17 juni 1991, opgeheven.

Art. 7

À l'article 22 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2:

“Le conseil d'administration établit également chaque année un rapport social sur la gestion de l'année écoulée. Dans ce rapport, il vérifie si les décisions prises sont conformes:

- aux principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales;
- aux conventions de base de l'Organisation internationale du travail.”

Art. 8

Dans la même loi est inséré un article 23bis, rédigé comme suit:

“Art. 23bis. En cas d'infraction aux dispositions visées aux articles 4^{ter} et 4^{quater}, l'entreprise qui bénéficie d'une garantie de crédit octroyée par l'Office sera sanctionnée du retrait de la garantie de crédit.

En cas d'infraction répétée aux dispositions visées aux articles 4^{ter} et 4^{quater} ou si l'on constate un acte de corruption à l'égard de membres du conseil d'administration ou de collaborateurs de l'Office ou d'agents publics étrangers en fonction, l'entreprise qui bénéficie d'une garantie de crédit sera privée non seulement de cette garantie mais aussi du droit à l'octroi de crédits pour une durée de cinq ans. Cette entreprise perdra en outre, pour une durée identique, l'agrément pour l'exécution de marchés publics belges.”

Art. 9

L'article 455 de la loi-programme du 24 décembre 2002 est abrogé.

20 juillet 2010

Art. 7

In artikel 22 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

“De raad van bestuur maakt eveneens jaarlijks een sociaal verslag op over het beheer van het afgelopen jaar. Daarin toetst ze de genomen beslissingen aan:

- de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen;
- de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie.”

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 23bis ingevoegd, luidende:

“Art. 23bis. Bij overtreding van de in de artikelen 4^{ter} en 4^{quater} bedoelde bepalingen zal de onderneming die een kredietgarantie van de Dienst geniet, bestraft worden met de intrekking van de kredietgarantie.

Bij herhaalde overtreding van de in de artikelen 4^{ter} en 4^{quater} bedoelde bepalingen of bij vaststelling van corruptie ten aanzien van leden van de raad van bestuur of medewerkers van de Dienst of ten aanzien van buitenlandse ambtenaren in functie zal de onderneming die een kredietgarantie geniet, niet alleen deze kredietgarantie verliezen maar ook het recht op kredietverlening voor de duur van 5 jaar onttrokken worden. Tegelijkertijd verliest deze onderneming voor dezelfde periode de erkenning om opdrachten voor de Belgische overheid uit te voeren.”

Art. 9

Artikel 455 van de programmawet van 24 december 2002 wordt opgeheven.

20 juli 2010

Nathalie MUYLLE (CD&V).

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

31 août 1939

Loi sur l'Office national du Ducroire

Art. 12

§ 1^{er}. L'Office est dirigé par un conseil d'administration composé d'un président, d'un vice-président et de dix-huit membres, qui sont tous nommés par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le président et le vice-président, ainsi que six membres et six suppléants sont nommés dans les milieux particulièrement concernés par le développement du commerce extérieur.

Six membres et six suppléants sont nommés sur la proposition du Premier Ministre, des Ministres qui ont respectivement dans leurs attributions les Affaires économiques, les Finances, les Relations extérieures, le Commerce Extérieur et la Coopération au Développement. Ces membres et ces suppléants représentent au conseil d'administration le Ministre qui les a proposés.

Six membres et six suppléants sont nommés respectivement sur la proposition de l'Exécutif flamand, de l'Exécutif régional wallon et de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-capitale. Chaque Région propose deux membres et deux suppléants. Ces membres et ces suppléants représentent au conseil d'administration l'Exécutif qui les a proposés.

Le mandat du président, du vice-président, des membres et des suppléants est de cinq ans; il est renouvelable. Le Roi peut mettre fin au mandat par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

31 août 1939

Loi sur l'Office national du Ducroire

Art. 12

§ 1^{er}. L'Office est dirigé par un conseil d'administration, composé d'un président, d'un vice-président et de dix-huit membres, tous nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

La composition du conseil d'administration est la suivante:

1° le président et le vice-président ainsi que trois membres et trois suppléants sont nommés par le Roi dans les milieux concernés par la promotion du commerce extérieur;

2° trois membres et trois suppléants sont nommés dans les milieux concernés par la promotion du commerce extérieur sur la proposition respectivement du gouvernement flamand, du gouvernement wallon et du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Chaque région propose un membre et un suppléant;

3° six membres et six suppléants sont nommés sur la proposition des ministres qui ont dans leurs attributions respectivement les Entreprises publiques et les Participations, les Affaires économiques, les Finances, les Affaires étrangères, le Commerce extérieur et la Coopération au développement. Ces membres et leurs suppléants représentent au conseil d'administration le ministre qui les a proposés;

4° six membres et six suppléants sont nommés sur la proposition d'organisations non gouvernementales possédant une expérience et une expertise particulières en matière d'entrepreneuriat éthique;

5° six membres et six suppléants sont nommés sur la proposition respectivement du gouvernement flamand, du gouvernement wallon et du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Chaque Région propose deux membres et deux suppléants. Ces membres représentent au conseil d'administration, avec voix consultative, le gouvernement qui les a proposés.

Le mandat du président et du vice-président, des membres et des suppléants est de cinq ans; il est renouvelable. Le Roi peut mettre fin au mandat par

BASISTEKST**31 augustus 1939****Wet op de Nationale Delcrederedienst****Art. 12**

§ 1. De Dienst wordt geleid door een raad van beheer, bestaande uit een voorzitter, een ondervoorzitter en achttien leden, allen benoemd door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

De voorzitter en de ondervoorzitter alsook zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd uit middens nauw betrokken bij de bevordering van de buitenlandse handel.

Zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op voordracht van de Eerste Minister, van de Ministers tot de bevoegdheid van wie respectievelijk de Economische Zaken, de Financiën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Buitenlandse Handel en de Ontwikkelingssamenwerking behoren. Deze leden en deze plaatsvervangers vertegenwoordigen in de raad van beheer de Minister die hen heeft voorgedragen.

Zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op voordracht van respectievelijk de Vlaamse Executieve, de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Elk Gewest draagt twee leden en twee plaatsvervangers voor. Deze leden en deze plaatsvervangers vertegenwoordigen in de raad van beheer de Executieve die hen heeft voorgedragen.

Het mandaat van de voorzitter, de ondervoorzitter, de leden en de plaatsvervangers bedraagt vijf jaar; het kan worden hernieuwd. Aan het mandaat kan door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit een einde worden gemaakt.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**31 augustus 1939****Wet op de Nationale Delcrederedienst****Art. 12**

§ 1. De Dienst wordt geleid door een raad van bestuur, bestaande uit een voorzitter, een ondervoorzitter en achttien leden, allen benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De raad van bestuur is als volgt samengesteld:

1° de voorzitter en de ondervoorzitter alsook drie leden en drie plaatsvervangers worden benoemd door de Koning uit kringen betrokken bij de bevordering van de buitenlandse handel;

2° drie leden en drie plaatsvervangers worden benoemd uit kringen betrokken bij de bevordering van de buitenlandse handel op de voordracht van respectievelijk de Vlaamse regering, de Waalse regering en de Brusselse Hoofdstedelijke regering. Elk gewest draagt een lid en een plaatsvervanger voor;

3° zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op de voordracht van de ministers bevoegd voor respectievelijk Overheidsbedrijven en Participaties, Economische Zaken, Financiën, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Deze leden en hun plaatsvervangers vertegenwoordigen in de raad van bestuur de minister die hen heeft voorgedragen;

4° zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op de voordracht van niet-gouvernementele organisaties met een bijzondere ervaringsdeskundigheid inzake ethisch ondernemen;

5° zes leden en zes plaatsvervangers worden benoemd op de voordracht van respectievelijk de Vlaamse regering, de Waalse regering en de Brusselse Hoofdstedelijke regering. Elk Gewest draagt twee leden en twee plaatsvervangers voor. Deze leden vertegenwoordigen met raadgevende stem in de raad van bestuur de regering die hen heeft voorgedragen.

Het mandaat van de voorzitter, de ondervoorzitter, de leden en de plaatsvervangers bedraagt vijf jaar; het kan worden hernieuwd. De Koning kan een einde

§ 2. Le conseil d'administration comprend autant de francophones que de néerlandophones. Si le président est francophone, le vice-président est néerlandophone, et vice-versa. Des membres représentant la Région de Bruxelles-capitale, l'un est francophone, l'autre est néerlandophone.

Des six membres visés au § 1^{er}, alinéa 3, la moitié sont francophones, l'autre moitié néerlandophones.

Le présent paragraphe est également applicable aux membres suppléants.

§ 3. Il ne peut être attribué de mandat de président, de vice-président ou de membre du conseil d'administration à des personnes qui sont membres des Chambres législatives, d'un Conseil de Communauté, d'un Conseil régional ou d'un Conseil provincial.

Le conseil d'administration ne peut comporter qu'un seul membre exerçant une fonction dans une banque visée au titre Ier de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, ou dans une société commerciale ou une société constituée sous la forme d'une société commerciale qui est directement ou indirectement intéressée dans une telle banque à raison de plus de 25 p.c.

§ 4. Le Roi fixe les émoluments et les indemnités alloués au président, au vice-président, aux membres et aux suppléants.

Art. 13

Le conseil d'administration a tous les pouvoirs d'administration et de disposition pour réaliser l'objet de l'Office.

un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur proposition du gouvernement concerné pour les mandats visés au 2° et au 5°.

§ 2. Le conseil d'administration comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. En ce qui concerne le président et le vice-président ainsi que les membres effectifs et suppléants proposés par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en vertu du § 1^{er}, 5°, l'un est d'expression française et l'autre d'expression néerlandaise.

Les membres effectifs et suppléants visés au § 1^{er}, 1°, 3° et 4°, comptent également autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

§ 3. Il ne peut être attribué de mandat de président, de vice-président ou de membre du conseil d'administration à des personnes qui sont membres des Chambres législatives, du Parlement européen, des conseils de communauté et de région, qui ont la qualité de ministre ou de secrétaire d'État ou de membre d'un gouvernement de Communauté ou de Région, de député permanent, de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un centre public d'action sociale d'une commune de plus de 30 000 habitants.

Le mandat des personnes élues ou nommées aux fonctions visées à l'alinéa précédent prend fin de plein droit lors de leur prestation de serment ou de leur entrée en fonctions.

Le conseil d'administration ne peut comporter qu'un seul membre exerçant une fonction dans un établissement de crédit ou dans une société commerciale ou une société constituée sous la forme d'une société commerciale qui est directement ou indirectement intéressée dans un tel établissement de crédit à raison de plus de 25 %.

§ 4. Le Roi fixe les émoluments et les indemnités alloués au président, au vice-président, aux membres et aux suppléants.¹

Art. 13

Le conseil d'administration a tous les pouvoirs d'administration et de disposition pour réaliser l'objet de l'Office.

¹ Art. 5: remplacement.

§ 2. De raad van beheer bestaat uit evenveel frans-taligen als nederlandstaligen. Wanneer de voorzitter nederlandstalig is, is de ondervoorzitter franstalig, en omgekeerd. Van de leden die het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigen, is er een nederlandstalige en een franstalige.

De zes leden bedoeld in § 1, derde lid, zijn voor de helft nederlandstalig, voor de andere helft franstalig.

Deze paragraaf is mede van toepassing op de plaatsvervangers.

§ 3. Een mandaat van voorzitter, ondervoorzitter of lid van de raad van beheer kan niet worden toegekend aan een lid van de Wetgevende Kamers, van een Gemeenschaps- of Gewestraad of een Provincieraad.

Slechts één lid van de raad van beheer mag een ambt uitoefenen in een bank als bedoeld in titel I van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifte-regime voor titels en effecten of in een handelsvennootschap opgericht in de vorm van een handelsvennootschap die rechtstreeks of zijdelings een belang van meer dan 25 pct. in een zodanige bank bezit.

§ 4. De Koning bepaalt de bezoldigingen en de vergoedingen welke aan de voorzitter, de ondervoorzitter, de leden en de plaatsvervangers worden toegekend.

Art. 13

Bij den raad van beheer berust alle bestuurs- en beschikkingsmacht om het doel van den dienst te verwezenlijken.

maken aan het mandaat bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, dat genomen wordt op de voordracht van de betrokken regering voor de in het 2° en 5° bedoelde mandaten.

§ 2. De raad van bestuur telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden. Wat de voorzitter en de ondervoorzitter betreft, is wanneer de ene Nederlandstalig is, de andere Franstalig. Eenzelfde regeling geldt ten aanzien van de werkende en plaatsvervangende leden voorgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke regering krachtens § 1, 5°.

De werkende en plaatsvervangende leden bedoeld in § 1, 1°, 3° en 4°, tellen eveneens evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

§ 3. Een mandaat van voorzitter, ondervoorzitter of lid van de raad van bestuur kan niet worden toegekend aan een lid van de Wetgevende Kamers, van het Europees Parlement, van de gemeenschaps- en gewestraden, de personen die de hoedanigheid hebben van minister of staatssecretaris of van lid van een gemeenschaps- of gewestregering, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 30 000 inwoners.

Het mandaat van deze personen, verkozen of benoemd in de functies bedoeld in het vorige lid, houdt van rechtswege op bij de eedaflegging of de uitoefening van deze functies.

Slechts één lid van de raad van bestuur mag een ambt uitoefenen in een kredietinstelling of in een handelsvennootschap of een vennootschap opgericht in de vorm van een handelsvennootschap die rechtstreeks of zijdelings een belang van meer dan 25 % in een zodanige kredietinstelling bezit.

§ 4. De Koning bepaalt de bezoldigingen en de vergoedingen die aan de voorzitter, de ondervoorzitter, de leden en de plaatsvervangers worden toegekend.¹

Art. 13

Bij den raad van beheer berust alle bestuurs- en beschikkingsmacht om het doel van den dienst te verwezenlijken.

¹ Art. 5: Vervanging.

Le conseil d'administration arrête le règlement d'ordre intérieur. Il nomme et révoque les employés. Le cadre du personnel est toutefois soumis à l'approbation du Ministre des Affaires économiques.

Il décide de toutes les opérations et en fixe les conditions.

Il détermine les ressources qui sont affectées à l'exercice de l'activité prévue à l'article 3, 2°.

Il peut, dans les limites qu'il détermine, déléguer au directeur général ou aux directeurs de l'Office le pouvoir d'accorder certaines garanties dans le cadre de l'activité visée à l'article 3, 2° et 3°. Cette délégation doit être approuvée par le Ministre des Affaires économiques lorsqu'elle concerne l'activité visée à l'article 3, 3°.

Toutes les décisions du conseil prises en vertu de l'article 1^{er}, § 2, sont toutefois soumises:

— au Ministre des Affaires économiques, lorsque ces décisions se rapportent à l'activité visée à l'article 3, 3°. Sauf opposition du Ministre dans les deux jours francs de leur notification, les décisions deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est défini à l'article 16;

— au Ministre des Finances, lorsque ces décisions sont prises pour le compte de l'État. Moyennant approbation du Ministre, elles deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est défini à l'article 16.

Le conseil peut confier au président ou au directeur général des missions spéciales dont il détermine le contenu. Ces missions doivent être approuvées par le Ministre des Affaires économiques et par le Ministre des Finances.

Art. 22

Le conseil d'administration arrête chaque année, au 31 décembre, les comptes de l'Office et établit un rapport sur sa gestion pendant l'année écoulée.

Le conseil d'administration arrête le règlement d'ordre intérieur. Il nomme et révoque les employés. Le cadre du personnel est toutefois soumis à l'approbation du Ministre des Affaires économiques.

Il décide de toutes les opérations et en fixe les conditions.

Il détermine les ressources qui sont affectées à l'exercice de l'activité prévue à l'article 3, 2°.

(...)²

Toutes les décisions du conseil prises en vertu de l'article 1^{er}, § 2, sont toutefois soumises:

— au Ministre des Affaires économiques, lorsque ces décisions se rapportent à l'activité visée à l'article 3, 3°. Sauf opposition du Ministre dans les deux jours francs de leur notification, les décisions deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est défini à l'article 16;

— au Ministre des Finances, lorsque ces décisions sont prises pour le compte de l'État. Moyennant approbation du ministre, elles deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est défini à l'article 16.

Le conseil peut confier au président ou au directeur général des missions spéciales dont il détermine le contenu. Ces missions doivent être approuvées par le Ministre des Affaires économiques et par le Ministre des Finances.

Art. 22

Le conseil d'administration arrête chaque année, au 31 décembre, les comptes de l'Office et établit un rapport sur sa gestion pendant l'année écoulée.

Le conseil d'administration établit également chaque année un rapport social sur la gestion de l'année écoulée. Dans ce rapport, il vérifie si les décisions prises sont conformes:

² Art. 6: Abrogation.

De raad stelt het huishoudelijk reglement vast. Hij benoemt de bedienden en zet ze af. Het kader van het personeel wordt evenwel aan de goedkeuring van den Minister van Economische Zaken onderworpen.

Hij beslist over alle verrichtingen en stelt de voorwaarden vast.

Hij stelt de middelen vast die bestemd zijn voor de uitoefening van de activiteit als bedoeld in artikel 3, 2°.

Hij kan, binnen de door hem vastgestelde grenzen, de bevoegdheid om bepaalde waarborgen in het kader van de activiteit als bedoeld in artikel 3, 2° en 3°, te verlenen overdragen aan de directeur-generaal of aan de directeurs van de Dienst. Deze delegatie moet worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken, wanneer zij betrekking heeft op de activiteit als bedoeld in artikel 3, 3°.

Alle beslissingen door de raad genomen op grond van artikel 1, § 2, tweede lid, worden evenwel onderworpen aan:

- de Minister van Economische Zaken wanneer deze beslissingen verband houden met de activiteit als bedoeld in artikel 3, 3°. Behoudens verzet van de Minister binnen twee vrije dagen volgend op de betekening ervan en onder voorbehoud van hetgeen bepaald wordt bij artikel 16, zijn de beslissingen uitvoerbaar;

- de Minister van Financiën wanneer deze beslissingen worden genomen voor rekening van de Staat. Mits de Minister zijn goedkeuring verleent en onder voorbehoud van hetgeen bij artikel 16 bepaald wordt, zijn de beslissingen uitvoerbaar.

De raad kan aan de voorzitter of aan de directeur-generaal bijzondere opdrachten toevertrouwen waarvan hij de inhoud bepaalt. Deze opdrachten moeten worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken en door de Minister van Financiën.

Art. 22

De raad van beheer sluit elk jaar op 31 December de rekeningen van den Dienst af en maakt een verslag op over het beheer tijdens het afgelopen jaar. Deze stukken worden aan de Wetgevende Kamers alsook aan den Minister van Economische Zaken, aan den Minister van Financiën en aan den (Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse handelsbetrekkingen behoren.

De raad stelt het huishoudelijk reglement vast. Hij benoemt de bedienden en zet ze af. Het kader van het personeel wordt evenwel aan de goedkeuring van den Minister van Economische Zaken onderworpen.

Hij beslist over alle verrichtingen en stelt de voorwaarden vast.

Hij stelt de middelen vast die bestemd zijn voor de uitoefening van de activiteit als bedoeld in artikel 3, 2°.

(...)²

Alle beslissingen door de raad genomen op grond van artikel 1, § 2, tweede lid, worden evenwel onderworpen aan:

- de Minister van Economische Zaken wanneer deze beslissingen verband houden met de activiteit als bedoeld in artikel 3, 3°. Behoudens verzet van de Minister binnen twee vrije dagen volgend op de betekening ervan en onder voorbehoud van hetgeen bepaald wordt bij artikel 16, zijn de beslissingen uitvoerbaar;

- de Minister van Financiën wanneer deze beslissingen worden genomen voor rekening van de Staat. Mits de Minister zijn goedkeuring verleent en onder voorbehoud van hetgeen bij artikel 16 bepaald wordt, zijn de beslissingen uitvoerbaar.

De raad kan aan de voorzitter of aan de directeur-generaal bijzondere opdrachten toevertrouwen waarvan hij de inhoud bepaalt. Deze opdrachten moeten worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken en door de Minister van Financiën.

Art. 22

De raad van beheer sluit elk jaar op 31 december de rekeningen van den Dienst af en maakt een verslag op over het beheer tijdens het afgelopen jaar. Deze stukken worden aan de Wetgevende Kamers alsook aan den Minister van Economische Zaken, aan den Minister van Financiën en aan den (Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse handelsbetrekkingen behoren.

De raad van bestuur maakt eveneens jaarlijks een sociaal verslag op over het beheer van het afgelopen jaar. Daarin toetst ze de genomen beslissingen aan:

² Art. 6: Opheffing.

Ces documents sont transmis aux Chambres législatives.

Les comptes sont soumis avec les pièces justificatives au contrôle de la Cour des comptes.

– aux principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales;

– aux conventions de base de l'Organisation internationale du travail.³

Ces documents sont transmis aux Chambres législatives.

Les comptes sont soumis avec les pièces justificatives au contrôle de la Cour des comptes.

³ Art. 7: Insertion.

Deze stukken worden aan de Wetgevende Kamers overgelegd.

De rekeningen worden met de bewijsstukken aan de controle van het Rekenhof voorgelegd.

– de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen;

– de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie.³

Deze stukken worden aan de Wetgevende Kamers overgelegd.

De rekeningen worden met de bewijsstukken aan de controle van het Rekenhof voorgelegd.

³ Art. 7:: Invoeging.